

STAMONY

# ELECTRONIC SAFE

ST-ES-170

BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

[expondo.de](http://expondo.de)

DEUTSCH	3
ENGLISH	5
POLSKI	7
ČESKY	9
FRANÇAIS	11
ITALIANO	13
ESPAÑOL	15

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO	MÖBELTRESOR ELECTRONIC SAFE SEJF ELEKTRONICZNY ELEKTRONICKÝ SEJF COFFRE-FORT CASSAFORTE ELETTRONICA CAJA FUERTE ELECTRÓNICA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	ST-ES-170
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA   POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	Möbeltresor
Modell	ST-ES-170
Schlosstyp	Elektronisch mit Code + traditionell
Innenmaße [mm]	226x164x166
Batterietyp	4xLR6 AA 1,5 V
Außenmaße [mm]	230x170x170
Gewicht [kg]	4,25




1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG


Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.


ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

-  Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
-  Recyclingprodukt.
-  Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

 **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

 **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf MÖBELTRESOR. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- b) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- c) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- d) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- e) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.


 **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer und geistiger Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- b) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- c) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- d) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- e) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- f) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.

 **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient zur Aufbewahrung von Gegenständen außerhalb der Reichweite von Unbefugten. Es ist mit einem elektronischen Schloss mit Code ausgestattet.

**Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

## 3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



(Blick von der Innenseite der Tür)

1. Türgriff
2. Tür
3. Türschloss (Öffnungsschlüssel)
4. Tastenfeld des Schlosses
5. Gehäuse
6. Kontrollleuchten (gelb/rot/grün)
7. Batteriefachdeckel
8. Batteriefach
9. Rote Codiertaste

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG  
ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40°C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85%. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Um das Risiko eines Diebstahls des Tresors zu minimieren, wird empfohlen, ihn am Boden, an der Wand oder im Schrank zu befestigen. Das Produkt hat sowohl im Boden als auch in der Rückwand Befestigungslöcher - die Montage erfolgt mit Hilfe von Dübeln.

## 3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

## 3.3.1 EINSETZEN DER BATTERIE, PROGRAMMIERUNG UND ÄNDERUNG DES CODES

[Einsetzen der Batterie]

Öffnen Sie die Tresortür, ohne den Türgriff zu drehen. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel auf der Innenseite der Tür und legen Sie die Batterien (4x LR6 AA) ein. Schließen Sie das Fach, indem Sie den Deckel anbringen.

[Programmierung des Codes]

Drücken Sie bei geöffneter Tür die rote Codiertaste auf der Innenseite der Tür. Das gelbe Licht an der Türvorderseite leuchtet auf und ein kurzer Signalton ertönt. Nach dem Signal geben Sie den Benutzercode innerhalb von 30 Sekunden ein, indem Sie eine Kombination von 3 bis 8 Tasten „0“-„9“ auf dem Tastenfeld des Schlosses nutzen. Bestätigen Sie dann Ihre Auswahl mit der Taste „E“.

[Änderung des Codes]

Um den Code des Schlosses zu ändern, wiederholen Sie den obigen Unterpunkt -[Programmierung des Codes].

## 3.3.2 ÖFFNEN DES TRESORS

Geben Sie über das Tastenfeld den programmierten Schloss-Code ein und bestätigen Sie ihn mit „E“. Die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf, um zu bestätigen, dass das Schloss entriegelt wurde. Drehen Sie während dieser Zeit den Griff des Schlosses innerhalb von 5 Sekunden und ziehen Sie ihn zu sich heran, um die Tür zu öffnen. Wenn Sie bei der Eingabe der Kombination die falsche Nummer gewählt haben, können Sie diese durch Drücken von „C“ löschen.

## ACHTUNG!

Bei der Eingabe des Codes wird jede korrekte Eingabe der nächsten Ziffer des Codes durch Blinken der gelben Kontrollleuchte und einen kurzen Signalton bestätigt. Wenn die gelbe Kontrollleuchte kontinuierlich blinkt und ein Signalton ausgegeben wird, bedeutet dies, dass der angegebene Code falsch ist. Wird der falsche Code dreimal eingegeben, wird das Schloss für 20 Sekunden vorübergehend blockiert (eine erneute Eingabe des Codes ist nicht möglich). Bei weiteren drei Versuchen, einen falschen Code einzugeben, wird die temporäre Sperre auf 5 Minuten verlängert, bevor der Code zum Öffnen des Tresors erneut eingegeben werden kann.

## 3.3.3 SCHLIESSEN DES TRESORS

Um den Safe zu schließen, schließen Sie die Tür und drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn.

## 3.3.4 VERWENDUNG DES NOTSCHLÜSSELS

Um den Tresor im Notfall zu öffnen, sollten die beigefügten Schlüssel verwendet werden. Sie ermöglichen das Öffnen des Tresors nicht nur bei Vergessen des Codes, sondern auch bei leeren Batterien. Das Schlüsselloch befindet sich (hinter der Blende) zwischen dem Türgriff und dem Tastenfeld des Schlosses.

## 3.3.5 AUSTAUSCH DER BATTERIE

Wenn die grüne und rote Kontrollleuchte während der Codeeingabe leuchtet, bedeutet dies, dass die Batterien fast leer sind und durch neue ersetzt werden sollten. WICHTIG!

Bewahren Sie niemals die Notschlüssel im Inneren des Tresors auf - wenn Sie den Code vergessen und/oder die Batterien schwach sind, können Sie den Tresor nicht öffnen! Wenn die Batterie für einen längeren Zeitraum entfernt wird, muss der Code zurückgesetzt werden.

## 3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließliche Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- b) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- d) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- e) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.

## SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Verwenden Sie für das Gerät 4x AA LR6 Batterien mit 1,5 V. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

## ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

## TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Electronic Safe
Model	ST-ES-170
Lock type	Electronic with code + traditional
Internal dimensions [mm]	226x164x166
Battery type	4xLR6 AA 1,5 V
External dimensions [mm]	230x170x170
Weight [kg]	4,25




## 1. GENERAL DESCRIPTION


The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.


## LEGEND

-  The product satisfies the relevant safety standards.
-  The product must be recycled.
-  Only use indoors.

 **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

## 2. USAGE SAFETY

 **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to ELECTRONIC SAFE. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.


## 2.1. ELECTRICAL SAFETY

- a) Do not touch the device with wet or damp hands.

## 2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.

- b) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- c) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- d) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- e) Keep the device away from children and animals.


 **REMEMBER!** When using the device, protect children and other bystanders.

## 2.3. PERSONAL SAFETY

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- b) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

## 2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Keep the device out of the reach of children.
- b) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- c) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- d) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- e) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- f) Keep the device away from sources of fire and heat.

 **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

## 3. USE GUIDELINES

The device is used to store objects out of reach of bystanders. It is equipped with an electronic lock with a code.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

## 3.1. DEVICE DESCRIPTION



(view from the inside of the door)

1. Door knob
2. Door
3. Door lock (the hole for the key)
4. Lock buttons panel
5. Housing
6. Indicators (yellow/red/green)
7. Battery hole cover
8. Battery hole
9. Red coding button

### 3.2. PREPARING FOR USE

#### APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Keep the device away from any hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions.

In order to minimize the risk of a theft, it is recommended to fasten the safe to the ground, wall or keep it in a cabinet. The product has mounting holes in both, the base and the rear wall - mounting should be made with wall plugs.

### 3.3. DEVICE USE

#### 3.3.1 Battery installation, programming and code changing [Battery installation]

Open the safe door without turning the door knob. Remove the battery hole cover on the inside of the door and place batteries (4xLR6 AA) in it. Close the hole with the cover.

#### [Programming the code]

With the door open, press the red coding button on the inside of the door. The yellow indicator on the front of the door will light up and a short beep will sound. After the signal, enter the user code within 30 seconds using a combination of 3-8 numbers from „0” up to „9” on the lock panel. Then confirm with the „E” button.

#### [Changing the code]

To change the lock code, repeat the steps described in the point above – [Code programming].

### 3.3.2. OPENING THE SAFE

Using the buttons, enter the programmed lock code and then confirm it with the „E” button. The green indicator will light up to confirm unlocking the lock. During this time, turn the lock knob within 5 seconds and pull it to open the door. If you enter the wrong number of the code combination, you can cancel it by pressing „C”.

#### CAUTION!

When entering the code, each correct number of the code is confirmed by the yellow light blinking and a short beep. If the yellow light blinks constantly and a beep sounds, it means that the given number is incorrect.

If you enter the wrong code three times, the lock will temporarily block (you cannot enter the code again) for 20 seconds. The next 3 unsuccessful attempts will temporarily block the lock for 5 minutes.

### 3.3.3 CLOSING THE SAFE

To close the safe, close the door and turn the knob counterclockwise.

### 3.3.4 USING AN EMERGENCY OPENING KEY

Use the enclosed keys to open the safe in the case of an emergency. They allow to open the safe not only if you forget the code, but also when the batteries run out. The key hole is located (behind the plug) between the door knob and the lock buttons panel.

### 3.3.5 REPLACING THE BATTERY

If the green and red lights are lit when entering the code, the batteries are almost dead and should be replaced.

#### IMPORTANT!

Never store emergency opening keys inside the safe - if you forget your code and/or discharge the batteries, you will not be able to open the safe! If the battery is removed for a long time, reset the code.

### 3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- c) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- d) Use a soft cloth for cleaning.
- e) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.

### SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

4x 1.5V LR6 AA batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

### DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

### DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Sejf elektroniczny
Model	ST-ES-170
Rodzaj zamka	Elektroniczny z szyfrem + tradycyjny
Wymiary wewnętrzne [mm]	226x164x166
Typ baterii	4xLR6 AA 1,5 V
Wymiary zewnętrzne [mm]	230x170x170
Ciężar [kg]	4,25




### 1. OGÓLNY OPIS


Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.


### OBJAŚNIENIE SYMBOLI

-  Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
-  Produkt podlegający recyklingowi.
-  Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

 **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

### 2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do SEJF ELEKTRYCZNY. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!


#### 2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

#### 2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.

- b) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- e) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.


 **PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

### 2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

### 2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- b) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- c) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- d) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie są używane.
- e) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- f) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

 **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

### 3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie służy do przechowywania przedmiotów poza zasięgiem osób postronnych. Wyposażone jest w elektroniczny zamek z szyfrem.

**Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**



## 3.1. OPIS URZĄDZENIA



(widok od strony wewnętrznej drzwi)

1. Pokrętko drzwi
2. Drzwi
3. Zamek drzwi (otworna kluczyk)
4. Panel przycisków zamka
5. Obudowa
6. Kontrolki (żółta/czerwona/zielona)
7. Pokrywa otworu baterii
8. Otwór baterii
9. Czerwony przycisk kodowania szyfru

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY  
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Celem zminimalizowania ryzyka kradzieży sejfów zaleca się zamocowanie go do podłoża, ściany lub w szafce. Produkt posiada otwory montażowe zarówno w podstawie, jak i ścianie tylnej – mocowanie dokonuje się za pomocą kołków rozporowych.

## 3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

## 3.3.1. MONTAŻ BATERII, PROGRAMOWANIE I ZMIANA SZYFRU

[Montaż baterii]  
Otwórz drzwi sejfów nie przekraczając pokrętki od drzwi. Zdjąć pokrywę otworu na baterie po wewnętrznej stronie drzwi i umieścić w nim baterie (4x LR6 AA). Zamknąć otwór zakładając pokrywę.

[Programowanie szyfru]

Przy otwartych drzwiach nacisnąć czerwony przycisk kodowania szyfru od wewnętrznej strony drzwi. Żółta kontrolka z przodu drzwi zapali się i pojawi się krótki sygnał dźwiękowy. Po sygnale, w trakcie 30 sekund należy wprowadzić kod użytkownika używając kombinacji od 3 do 8 przycisków „0”-„9” na panelu zamka. Następnie przyciskiem „E” zatwierdzić wybór.

[Zmiana szyfru]

Aby zmienić szyfr zamka należy powtórzyć powyższy podpunkt - [Programowanie szyfru].

## 3.3.2. OTWIERANIE SEJFU

Używając panelu przycisków wpisać zaprogramowany szyfr zamka, a następnie zatwierdzić go przyciskiem „E”. Zielona kontrolka zapali się, aby potwierdzić odblokowanie zamka. W tym czasie w przeciągu 5 sekund należy przekręcić pokrętko zamka i pociągnąć do siebie, by otworzyć drzwi. W przypadku wybrania złej cyfry podczas podawania szyfru można ją anulować przyciskając „C”.

UWAGA!  
Podczas wpisywania szyfru każde prawidłowe podanie kolejnej cyfry szyfru potwierdzane jest mrugnięciem żółtej kontrolki i krótkim dźwiękiem. W przypadku gdy żółta kontrolka mruga bez przerwy i wydaje się dźwięk oznacza to, że podany szyfr jest nieprawidłowy.

3-krotne podanie złego szyfru skutkuje tymczasową blokadą zamka (niemożliwością ponownego podania szyfru) na 20 sekund. W przypadku kolejnych 3-ch prób podania nieprawidłowego szyfru, tymczasowa blokada zamka zostanie przedłużona do 5 minut, zanim będzie można ponownie podać szyfr do otwarcia sejfów.

## 3.3.3. ZAMYKANIE SEJFU

By zamknąć sejf należy domknąć drzwi i przekręcić pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

## 3.3.4. UŻYWANIE KLUCZA AWARYJNEGO OTWIERANIA

Celem awaryjnego otworzenia sejfów należy użyć dołączonych kluczy. Umożliwiają one otwarcie sejfów nie tylko w przypadku zapomnienia szyfru, ale też gdy wyczerpią się baterie. Otwór na klucz znajduje się (za zaślepką) pomiędzy pokrętkiem drzwi, a panelem przycisków zamka.

## 3.3.5. WYMIANA BATERII

Jeśli podczas wpisywania szyfru świeci się zielona oraz czerwona kontrolka oznacza to, że baterii są już bliskie wyczerpania i należy je wymienić na nowe.

WAŻNE!

Nigdy nie przechowuj kluczy awaryjnego otwierania w środku sejfów – w przypadku zapomnienia szyfru i/lub rozładowanych baterii otworzenie sejfów będzie niemożliwe! W przypadku wyjścia baterii na dłuższy czas konieczne będzie zresetowanie szyfru.

## 3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- d) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- e) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

## INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowane są baterie LR6 AA 1,5V (x4). Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórcę odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

## USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Elektronický sejf
Model	ST-ES-170
Typ zámku	Elektronický s kódem + tradiční
Vnitřní rozměry [mm]	226x164x166
Typ baterie	4xLR6 AA 1,5 V
Vnější rozměry [mm]	230x170x170
Hmotnost [kg]	4,25

## 1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY**

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

- Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
- Recyklovatelný výrobek.
- Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

**POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrací a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

## 2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

**POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ELEKTRONICKÝ SEJF. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v blízkosti nádrží s vodou!

## 2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Zařízení se nedotýkejte mokřma nebo vlhkými rukama.

## 2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- b) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!

- c) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- d) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- e) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

**PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

## 2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- b) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

## 2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- b) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- c) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- d) Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo použití berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenesení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- e) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- f) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.

**POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

## 3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení se používá k ukládání objektů mimo dosah nežádoucích osob. Je vybaven elektronickým zámek s kódem.

**Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

## 3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



(pohled zevnitř dveří)

1. Dveřní knoflík
2. Dveře
3. Zámek dveří (otvor na klíč)
4. Panel tlačítek zámku
5. Tělo sejfu
6. Kontrolky (žlutá / červená / zelená)
7. Kryt otvoru baterie
8. Otvor pro baterie
9. Červené kódovací tlačítko

### 3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85%. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoliv horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Aby se minimalizovalo riziko krádeže trezoru, doporučujeme se jej připevnit k zemi, ke zdi nebo do skříňky. Výrobek má montážní otvory jak ve spodní části, tak v zadní stěně – upevnění se provádí pomocí hmoždinek.

### 3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

#### 3.3.1. INSTALACE BATERIE, PROGRAMOVÁNÍ A ZMĚNA KÓDU

[Instalace baterie]

Otevřete dveře sejfu, aniž byste otočili knoflíkem dveří. Sejměte kryt otvoru pro baterie na vnitřní straně dveří a vložte do něj baterie (4x LR6 AA). Zavřete otvor nasazením krytu.

[Programování kódu]

Při otevřených dveřích stisknete červené kódovací tlačítko na vnitřní straně dveří. Žlutá kontrolka na přední straně dveří se rozsvítí a zazní krátké pípnutí. Po signálu zadejte uživatelský kód do 30 sekund pomocí kombinace 3 až 8 tlačítek „0“ – „9“ na panelu zámku. Poté potvrďte tlačítkem „E“.

[Změna kódu]

Chcete-li změnit kód zámku, opakujte výše uvedenou část - [Programování kódu].

#### 3.3.2. OTEVŘENÍ TREZORU

Pomocí tlačítek na ovládacím panelu zadejte nastavený kód zámku a poté jej potvrďte stisknutím tlačítka „E“. Rozsvítí se zelená LED kontrolka pro potvrzení odemknutí zámku. Během 5 sekund otočte knoflíkem zámku a tažením směrem k sobě otevřete dveře. Zvolíte-li špatné číslo při zadávání kódu, můžete jej stisknutím tlačítka „C“ vymazat. POZOR!

Při zadávání kódu je každé správné zadání další číslice kódu potvrzeno blikáním žlutého světla a krátkým pípnutím. Pokud žluté světlo neustále bliká a zazní pípnutí, znamená to, že daný kód je nesprávný.

Pokud třikrát zadáte nesprávný kód, zámek se dočasně zablokuje (nemůžete znovu zadat kód) po dobu 20 sekund. U dalších 3 nesprávných pokusů o zadání kódu se zámek zablokuje na 5 minut, než budete moci kód znovu zadat a trezor otevřít.

#### 3.3.3. ZAMYKÁNÍ TREZORU

Chcete-li zamknout trezor, zavřete dveře a otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček.

### 3.3.4. POUŽITÍ KLÍČE PRO NOUZOVÉ OTEVŘENÍ

Trezor nouzově otevřete s pomocí přiložených klíčů. Tyto klíče umožňují otevřít trezor nejen v případě, že zapomenete kód, ale také při vybití baterií. Otvor na klíč je umístěn (za zásepkou) mezi dveřním knoflíkem a panelem tlačítek zámku.

### 3.3.5. VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud při zadávání kódu svítí zelená a červená kontrolka, jsou baterie téměř vybité a je třeba je vyměnit.

### DŮLEŽITĚ!

Nikdy neukládejte klíče pro nouzové otevření uvnitř trezoru – pokud zapomenete svůj kód a / nebo budou vybité baterie, nebudete moci trezor otevřít! Pokud jsou baterie delší dobu vyjmuty, je nutné kód resetovat.

### 3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- c) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- d) K čištění používejte měkký hadřík.
- e) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.

### NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

V zařízení se používají baterie (4x) LR6 AA 1,5 V. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

### LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro užitkování v souladu s jejich označením. Díky užitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytnete místní obecní nebo městský úřad.

### DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	Coffre-fort
Modèle	ST-ES-170
Type de serrure	Electronique avec code + traditionnel
Dimensions intérieures [mm]	226x164x166
Type batterie	4xLR6 AA 1,5 V
Dimensions extérieures [mm]	230x170x170
Poids [kg]	4,25

### 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

### SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Collecte séparée.
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

**REMARQUE !** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

### 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**ATTENTION !** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au COFFRE-FORT. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau !

### 2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.

### 2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- b) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
- c) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- d) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

**REMARQUE !** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

### 2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### 2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- b) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- c) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- d) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- e) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- f) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.

**ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

### 3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour mettre des objets hors de portée de personnes non autorisées. Il est équipé d'une serrure électronique avec code.

**L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

## 3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



(vue de l'intérieur de la porte)

1. Bouton rotatif de porte
2. Porte
3. Serrure de porte (ouverture pour clé)
4. Panneau avec bouton de verrouillage
5. Boîtier
6. Témoins (jaune/rouge/vert)
7. Couvercle de l'ouverture pour piles
8. Ouverture pour piles
9. Bouton rouge pour le cryptage du code

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION  
CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85%. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Afin de minimiser le risque de vol du coffre-fort, il est recommandé de le fixer au sol, au mur ou à l'armoire. Le produit possède des trous de fixation dans la base et dans la paroi arrière - le montage se fait à l'aide de boulons à expansion.

## 3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

## 3.3.1 INSTALLATION DES PILES, PROGRAMMATION ET MODIFICATION DU CODE

[Installation des piles]  
Ouvrez la porte du coffre-fort sans tourner le bouton rotatif de la porte. Retirez le couvercle de l'ouverture pour piles à l'intérieur du couvercle et insérez les piles (4x LR6 AA). Fermez l'ouverture en remettant en place le couvercle.

[Programmation du code].

Lorsque la porte est ouverte, appuyez sur le bouton rouge pour cryptage du code à l'intérieur de la porte. Le témoin jaune à l'avant de la porte s'allume et un signal sonore court retentit. Après le signal, entrez le code d'utilisateur dans un délai de 30 secondes en utilisant une combinaison de 3 à 8 boutons « 0 »-« 9 » sur le panneau de la serrure. Ensuite confirmez votre sélection avec la touche « E ».

[Changement de code]

Pour modifier le code de verrouillage, répétez le processus décrit dans le point ci-dessus -[Programmation du code].

## 3.3.2 OUVERTURE DU COFFRE-FORT

Entrez le code de verrouillage programmé à l'aide du panneau avec boutons et confirmez avec « E ». Le témoin vert s'allume pour confirmer que la porte a été bien déverrouillée. Pendant ce temps, tournez le bouton rotatif dans un délai de 5 secondes et tirez-le dans votre direction pour ouvrir la porte. Si vous choisissez un mauvais chiffre lorsque vous entrez le code, vous pouvez l'annuler en appuyant sur « C ».

## ATTENTION !

Lorsque vous saisissez le code, chaque fois que vous entrez un chiffre le témoin jaune clignote et le signal sonore court retentit pour confirmer que ce chiffre est correct. Si le témoin jaune clignote de façon continue et que le signal retentit, cela signifie que le code que vous avez saisi est incorrect. Si vous saisissez 3 fois le code erroné, la serrure se verrouille temporairement (il est impossible de saisir à nouveau le code) pour 20 secondes. Si vous saisissez à nouveau 3 fois le code erroné le verrouillage temporaire se prolonge jusqu'à 5 minutes. Après ce temps vous aurez la possibilité de saisir à nouveau le code pour ouvrir le coffre.

## 3.3.3 FERMETURE DU COFFRE-FORT

Pour fermer le coffre-fort, fermez la porte et tournez le bouton rotatif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## 3.3.4 UTILISATION DE LA CLÉ DE L'OUVERTURE D'URGENCE

Pour ouvrir d'urgence le coffre-fort, il faut utiliser les clés fournies avec l'appareil. Elles permettent d'ouvrir le coffre-fort dans le cas où vous oubliez le code, mais aussi dans le cas où les piles sont déchargées. L'ouverture pour la clé est située (sous l'obturateur) entre le bouton rotatif de porte et le panneau avec boutons de verrouillage.

## 3.3.5 RECHANGE DE PILES

Si les témoins vert et rouge s'allument lorsque vous entrez le code, cela signifie que les piles sont très faibles et que vous devez les recharger.

## IMPORTANT !

Ne rangez jamais les clés d'urgence à l'intérieur du coffre-fort - si vous oubliez le code ou si les piles sont déchargées, vous ne pourrez pas ouvrir le coffre-fort ! Si vous retirez les piles pour une longue période, il sera nécessaire de réinitialiser le code.

## 3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- c) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- e) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

## RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : (4x) LR6 AA 1,5 V. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rapportez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

## MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

## DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	Cassaforte elettronica
Modello	ST-ES-170
Tipo serratura	Elettronica con codice + tradizionale
Dimensioni interne [mm]	226x164x166
Batteria	4xLR6 AA 1,5 V
Dimensioni esterne [mm]	230x170x170
Peso [kg]	4,25

## 1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO  
AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Prodotto riciclabile.
	Usare solo in ambienti chiusi.

**AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

## 2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

**ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al CASSAFORTE ELETTRONICA. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua!

## 2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- a) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.

## 2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- a) In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.

- b) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- c) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- d) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

**AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

## 2.3. SICUREZZA PERSONALE

- a) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- b) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

## 2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- b) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- c) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- d) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- e) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- f) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.

**ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

## 3. CONDIZIONI D'USO

L'apparecchio serve a conservare oggetti fuori dalla portata degli estranei. È dotato di una serratura elettronica con codice.

**L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**



## 3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



(vista da parte interna dello sportello)

1. Pomello di apertura
2. Sportello
3. Serratura (foro per la chiave)
4. Tastiera
5. Corpo
6. Spie (gialla/rossa/verde)
7. Coperchio vano batterie
8. Vano batterie
9. Tasto rosso cambio combinazione

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO  
POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Per ridurre al minimo il rischio di furto della cassaforte, si consiglia di fissarla a terra, a parete o ad un armadio. Il prodotto è dotato di fori di montaggio sia nella base sia nella parete posteriore – va fissato mediante tasselli.

## 3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.3.1 INSERIMENTO DELLE BATTERIE, PROGRAMMAZIONE E MODIFICA DEL CODICE DI APERTURA  
[Inserimento delle batterie]

Aprire lo sportello della cassaforte senza ruotare il pomello. Togliere il coperchio del vano batterie posto all'interno dello sportello e inserire le batterie (4x LR6 AA). Chiudere il vano rimettendo il coperchio.

[Programmazione del codice di apertura]

Con lo sportello aperto premere il tasto rosso di cambio combinazione sulla parte interna dello sportello. Si accenderà la spia gialla sulla parte esterna dello sportello e sarà emesso un breve segnale acustico. Dopo il segnale entro 30 secondi digitare il codice da 3 a 8 cifre „0“-„9“ sulla tastiera. Quindi confermare con il tasto „E“.

[Modifica del codice di apertura]

Per modificare il codice ripetere le operazioni precedenti - [Programmazione del codice].

## 3.3.2 APERTURA DELLA CASSAFORTE

Digitare il codice memorizzato sulla tastiera, quindi confermarlo con il tasto „E“. Si accenderà la spia verde per confermare lo sblocco della serratura. Entro 5 secondi ruotare il pomello e tirarlo a sé per aprire lo sportello. Per cancellare la cifra erroneamente digitata premere „C“.

## ATTENZIONE!

Ogni qualvolta che venga digitata una cifra del codice, la spia gialla lampeggia una volta e viene emesso un breve segnale acustico. Il lampeggiamento continuo della spia gialla accompagnato dall'emissione del segnale acustico indica l'inserimento del codice errato.

Dopo l'inserimento per 3 volte del codice errato, la serratura viene bloccata (impossibile inserire nuovamente il codice) per 20 secondi. In caso di inserimento del codice errato per altre 3 volte, il blocco della serratura viene prolungato fino a 5 minuti, dopodiché sarà possibile digitare di nuovo il codice di apertura.

## 3.3.3 CHIUSURA DELLA CASSAFORTE

Per chiudere la cassaforte, chiudere lo sportello e ruotare il pomello in senso antiorario.

## 3.3.4 UTILIZZO DELLA CHIAVE DI EMERGENZA

Per effettuare l'apertura di emergenza della cassaforte utilizzare le chiavi in dotazione. Esse permettono di aprire la cassaforte non solo in caso di dimenticanza del codice, ma anche in caso di batterie scariche. Il foro per la chiave (coperto con un tappino di protezione) si trova tra il pomello di apertura e la tastiera.

## 3.3.5 SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Qualora digitando il codice si illuminino le spie verde e rossa, vuol dire che le batterie stanno per esaurirsi. Sostituire le batterie con delle nuove.

## IMPORTANTE!

Non tenere mai le chiavi di emergenza all'interno della cassaforte – nel caso in cui non si ricordi la combinazione e/o in caso di batterie scariche, non sarà più possibile aprire la cassaforte! In caso di rimozione delle batterie per un lungo periodo sarà necessario reimpostare il codice di apertura.

## 3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- b) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- c) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- d) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- e) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.

## SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: LR6 AA 1.5V (x4). Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

## SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

## DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Descripción
Nombre del producto	Caja fuerte electrónica
Modelo	ST-ES-170
Tipo de cerradura	Electrónica con código + tradicional
Dimensiones internas [mm]	226x164x166
Tipo de batería	4xLR6 AA 1,5 V
Dimensiones externas [mm]	230x170x170
Peso [kg]	4,25

## 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Producto reciclable.
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

**⚠️ ¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

## 2. SEGURIDAD

**⚠️ ¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a CAJA FUERTE ELECTRÓNICA. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua!

## 2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

## 2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- b) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- c) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- d) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- e) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

**⚠️ ¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

## 2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- b) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

## 2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- b) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- c) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- d) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- e) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- f) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.

**⚠️ ¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

## 3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo se utiliza para almacenar objetos fuera del alcance de personas no autorizadas. Está equipado con una cerradura electrónica con código.

**El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**



3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



(vista del interior de la puerta)

1. Perilla de la puerta
2. Puerta
3. Cerradura de la puerta (orificio para llave)
4. Panel de botones
5. Carcasa
6. Indicadores (amarillo/rojo/verde)
7. Tapa del orificio de las pilas
8. Orificio de las pilas
9. Botón rojo de encriptación

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Para minimizar el riesgo de robo de la caja fuerte, se recomienda fijarla al suelo, a la pared o en un armario. El producto tiene orificios de fijación tanto en la base como en la parte trasera - la fijación se realiza con tacos.

3.3. MANEJO DEL APARATO

3.3.1 INSTALACIÓN DE LAS PILAS, PROGRAMACIÓN Y CAMBIO DE CÓDIGO.

[Instalación de las pilas]

Abra la puerta de la caja fuerte sin girar el pomo de la puerta. Retire la tapa del orificio de las pilas en la parte interior de la puerta y coloque las pilas (4x LR6 AA). Cierre el orificio colocando la tapa.

[Programación del código]

Con la puerta abierta, presione el botón rojo de encriptación en la parte interior de la puerta. El indicador amarillo en la parte delantera de la puerta se encenderá y sonará una breve señal auditiva. Después de la señal, tendrá 30 segundos para ingresar el código, usando una combinación de 3 a 8 botones „0“-„9“ en el panel de botones. Luego confirme con el botón „E“.

[Cambio del código]

Para cambiar el código, repita la sección anterior - [Programación del código].

3.3.2 APERTURA DE LA CAJA FUERTE

Usando el panel de botones, ingrese el código programado y luego confírmelo con la tecla „E“. La luz indicadora verde se iluminará para confirmar el desbloqueo de la cerradura. Tendrá 5 segundos para girar la perilla y tirar hacia usted para abrir la puerta. Si introduce un número incorrecto al ingresar la combinación, puede cancelarla presionando „C“ ¡ATENCIÓN!

Al ingresar el código, cada vez que introduzca un dígito correcto, se emitirá un breve pitido y el indicador amarillo parpadeará a modo de confirmación. Si la luz amarilla parpadea constantemente y se escucha una señal auditiva, significa que el código introducido es incorrecto.

Ingresar el código tres veces incorrectamente bloqueará la cerradura durante 20 segundos, sin que pueda ingresar el código nuevamente. Si hay otros 3 intentos fallidos de ingresar el código, el cierre de la caja fuerte se bloqueará durante 5 minutos. Solo después de este tiempo, podrá comenzar otro intento de ingresar el código.

3.3.3 CIERRE DE LA CAJA FUERTE

Para cerrar la caja fuerte, cierre la puerta y gire la perilla en el sentido contrario a las agujas del reloj.

3.3.4 USO DE LA LLAVE DE APERTURA DE EMERGENCIA

Use las llaves adjuntas para abrir la caja fuerte en caso de emergencia. Le permiten abrir la caja fuerte no solo si olvida el código, sino también cuando se descargan las pilas. El orificio de la llave está ubicado (tras la tapa) entre la perilla de la puerta y el panel del botones.

3.3.5 CAMBIO DE PILAS

Si los indicadores verde y rojo se encienden al ingresar el código, las pilas están casi agotadas y deben reemplazarse. ¡IMPORTANTE!

Nunca guarde las llaves de apertura de emergencia dentro de la caja fuerte: si olvida su código y/o las pilas se descargan, no podrá abrir la caja fuerte. Si las pilas se retiran durante un periodo prolongado, el código deberá restablecerse.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- c) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- d) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- e) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

En el aparato se utilizan baterías (4x) LR6 AA 1,5V. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NOTES/NOTIZEN

---

**NOTES/NOTIZEN**

---

**NOTES/NOTIZEN**

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!  
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!  
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW  
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM  
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK  
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!  
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!  
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!  
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.  
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU  
e-mail: [info@expondo.de](mailto:info@expondo.de)